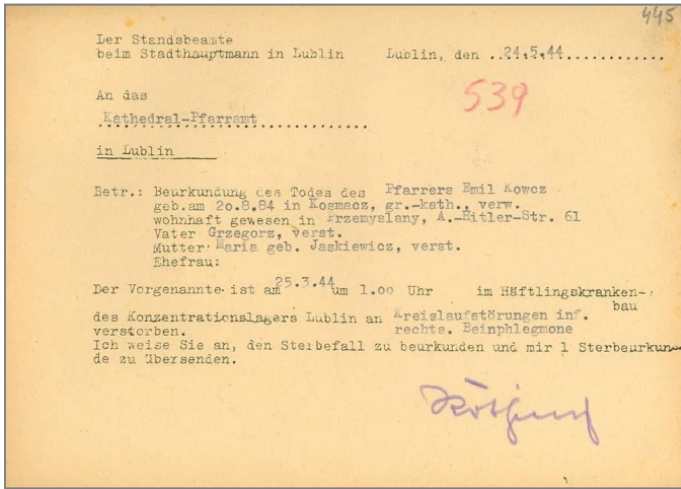


Today marks the 77th Anniversary of the record of death of Blessed Martyr Father Emilian Kowcz – Prisoner # 2399 of the Majdanek concentration camp, transfer of monument to the city of Lublin, placement of the sculpture and discussions.

Below is the official death notice, written May 24, 1944, from the registrar of the city to the Lublin Cathedral.



Roughly translated from German it indicates that:
*Pastor Emil Kowcz, born August 20, 1984 in Kosmacz, Greek Catholic, from Peremyshalny, A Hitler Street. 61, Father: Hryhori, deceased; Mother: Maria (nee Yasevych) deceased; Wife:
The aforementioned on March 25, 1944 at 1:00AM in the inmate infirmary of the concentration camp Lublin, due to circulatory disorders in the right leg, is deceased. I instruct you to certify the death and to send me one death certificate.*

On March 25, 1944 the body of Fr. Emilian, and the remains of other prisoners, was burned.

Lublin city council – symbolic transfer of the monument to the city of Lublin

The 9:00AM CET , city meeting was attended by Fr. Stefan Batruch - president of the Borderland Spiritual Culture Foundation in Lublin, Mr. Iwan Wasiunyk, chairman of the Honorary Committee of Emilian Kowcz, former Deputy Prime Minister of Ukraine, Mr. Olexander Diaczenko, the sculptor, and Mr. Orest Chebenyak from the Organizing Committee for the unveiling of the monument to Bl. Fr. Emiliana Kowcz, president of the Foundation "Humanitarian Initiatives" from Lviv. The Mayor of Lublin, Mr. Krzysztof Żuk, welcomed the guests and handed out medals as part of gratitude and commitment to the construction of the monument of Blessed Emilian Kowcz - the Majdanek parish priest.



Placement of the monument

At 11:00AM CET, the white granite sculpture completed its journey from Kyiv, where it departed from on March 23, and was set in its permanent location at the intersection of the Majdanek Martyrs' Road and Cmentarna Street, located near the Museum and communal cemetery of the concentration camp.

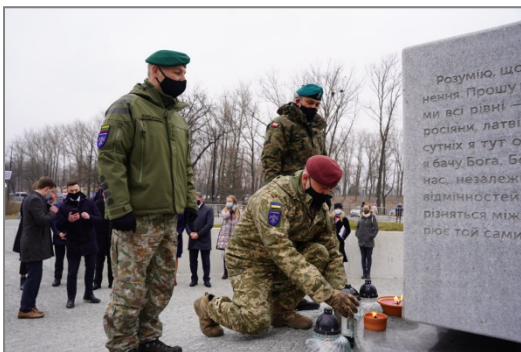
Participants included representatives of city authorities, the Ukrainian diaspora, diplomats, officers of the Lithuanian Polish Ukrainian Brigade, guests from Ukraine, and correspondent reporters.





The cube of the sculpture includes engraved text in three languages, Ukrainian, Hebrew and Polish, that Fr. Emilian wrote to his family while imprisoned:

“We are all equal here: Poles, Jews, Ukrainians, Russians, Latvians and Estonians. I am the only priest among them. I can’t even image what it will be like here without me. Here I see a God who is the same for all of us, regardless of our religious differences. Our churches may be different, but the same Great and Almighty God leads us all. When I worship, everyone prays. They die in different ways, and I help them cross this small bridge to eternity.”



Ivan Vasyunyk, chairman of the Public Committee for Honoring the Memory of the Blessed Martyr Omelyan Kovch, indicated that the monument was erected in the place, where exactly 77 years ago, the priest’s life tragically ended. He added that the total \$250,000, provided by philanthropists from Ukraine, Canada and Poland, had been spent on the project over the five years from the first plans to completion.

Lublin Mayor Krzysztof Zhuk stressed that the figure is "symbolic" and a very important for our societies, our peoples, shaping the future of both nations; and, expressed hope that after the end of the coronavirus restrictions, the presidents of Ukraine and Poland will be able to unveil the monument in a solemn atmosphere.

Even in tragic camp conditions, Fr. Kowcz retained his dignity and his attitude gave a wonderful testimony of faith not only in God but, also in man.

Counselor-Envoy of the Embassy of Ukraine in Poland, Oleh Kuts, reminded that Kovch was “a phenomenal figure, an indisputable example of love for people, sacrifice for others, who saved thousands of other lives at the cost of his life, in the difficult times of Nazism and Communism, was devoted to serving God, fought for the freedom and rights of people, regardless of their nationality and religion. ”



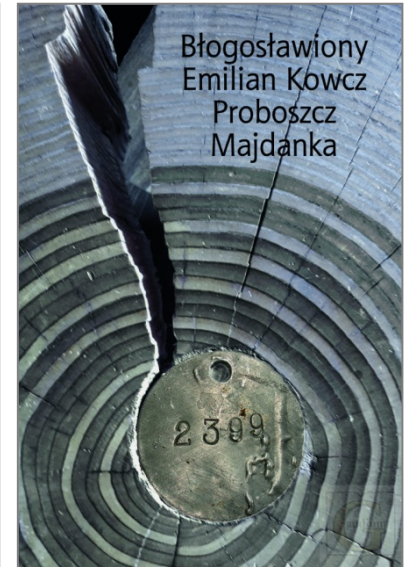
Earlier Fr. Batruch said “This is such a symbolic return of Fr. Kowcz. He called this place heaven, which was really hell. He returned here again, 77 year later, to send us positive energy to the city of Lublin, to reconcile Ukrainian-Polish relations. Fr. Kowcz is a universal man and neither Ukraine nor Poland can consider his feat as theirs. He is a treasure for the whold world.” (translated from Ukrainian)

Livestream discussion

At 4:00PM CET, a livestream discussion was held (Polish and Ukrainian) presenting the newly published “Blessed Emilian Kowcz – the Parish Priest of Majdanek”.

Participants included:

- Father-Mitrat Stefan Batruch, of the UGCC of the Blessed Virgin Mary in Lublin
- Father Marek Szymanski, Director of the Archdiocese of Lublin Publishing “Gaudium”
- Ivan Wasiunyk, Chairman of the Public Committee for Honoring the Memory of O. Kovch and former Deputy Prime Minister of Ukraine
- Translator of the Lublin City Administration E. Graban.



The anticipated Moderator, Krzysztof Stanowski - Director of the Office of the Centre for International Cooperation of Lublin City Hall, was absent from the entire day of activities due to illness.

In conclusion, Fr. Batruch expressed sincere gratitude to all those who value the memory of the Blessed Martyr Father Emilian Kowcz!

УКРІНФОРМ – UKRIFORM – March 25, 2021 News Release

На Дорозі мучеників Майданека у польському Любліні 25 березня встановили пам'ятник видатному українському гуманісту, блаженному священномученику отцю Омеляну Ковчу, відомому як «парох концтабору Майданек».

Церемонія встановлення пам'ятника пройшла біля музею-концтабору «Майданек» за участі представників влади міста, української діаспори, дипломатів, офіцерів ЛитПолУкрбригу, гостей з України, повідомляє власний кореспондент Укрінформу.

В коментарі Укрінформу голова Громадського комітету із вшанування пам'яті блаженного священномученика Омеляна Ковча Іван Васюник сказав, що від появи ідеї про пам'ятник Ковчу в «Майданеку» до її реалізації пройшло п'ять інтенсивних років переговорів з владою Любліна, вибору і затвердження проекту пам'ятника, його виконання, перевезення та встановлення.

Васюник повідомив, що на весь проект – створення пам'ятника, та облаштування місця під нього, витрачено загалом 250 тис. доларів зібраних від благодійників по всьому світу. Він додав, що пам'ятник Ковчу встановлюється в місці, де рівно 77 років тому, 25 березня 1944 року, трагічно закінчилося життя священника.

Мер міста Люблін Кшиштоф Жук підкреслив, що постать Ковча є «символічною». «Ініціатива щодо встановлення пам'ятника є дуже важливою для наших суспільств, наших народів», – наголосив Жук. Він зазначив, що вона «формуватиме майбутнє обох народів». Мер висловив сподівання, що після завершення коронавірусних обмежень пам'ятник в урочистій обстановці зможуть відкрити президенти України та Польщі.

Радник-посланник посольства України в Польщі Олег Куць нагадав, що Ковч був «феноменальною постаттю, беззаперечним прикладом любові до людей, жертвовності заради інших, який ціною свого життя врятував тисячі інших життів, у важкі часи нацизму та комунізму, був відданий служінню Богові, боровся за свободу і права людей, незалежно від їх національності та віросповідання».

На скульптурі з білого каменю польською, українською та івритом вигравіюваний фрагмент листа отця Ковча, написаного з «Майданека» до своєї сім'ї. «Ми тут усі рівні: поляки, євреї, українці, росіяни, латвійці та естонці. Я єдиний священник серед них. Навіть не можу собі уявити, як тут буде без мене. Тут я бачу Бога, який є однаковий для всіх нас, незалежно від наших релігійних відмінностей. Можливо, наші церкви різні, але один і той же Великий і Всемогутній Бог веде нас усіх. Коли я відправляю богослужіння, усі моляться. Вони вмирають по-різному, а я допомагаю їм перейти цей малий міст до вічності».

Над пам'ятником видатному українському священнослужителю працювали скульптор Олександр Дяченко й архітектор Марта Дяченко. Як відзначають творці пам'ятника, ця скульптура – це узагальнена постать о. Омеляна Ковча, що поклав руки на великий куб і наче зрісся з ним бажаючи його піднести над землею. Як наголошують творці пам'ятника, куб є «надважкою невблаганною формою, як доля та нестерпне терпіння, притискає, розчавлює людську волю і душу, але силою віри, силою духу цей тягар відривається від землі, даючи полегшення страждань і надію».

Постанову про спорудження пам'ятника Омеляну Ковчу ухвалила міська влада Любліна у 2018 році, а 22 лютого 2019 року було закладено перший камінь.

Омелян Ковч (1884-1944) — український греко-католицький священник-місіонер, капелан Української галицької армії, громадський діяч, патріот, праведник України, блаженний священномученик. Під час німецької окупації Галичини, намагаючись врятувати євреїв від знищення, хрестив їх і видавав їм метрики про хрещення, попри заборону цього окупаційною владою. Звернувся з листом до Гітлера, у якому засуджував масові вбивства євреїв і вимагав дозволу відвідувати євреїв у гетто. За ці дії 30 грудня 1942 року був заарештований гестапо й кинутий до львівської в'язниці, а в серпні 1943 року — до концтабору «Майданек», де таємно продовжував свою душпастирську діяльність.

Sources:

Lublin city council:

https://lublin.eu/lublin/wspolpraca-miedzynarodowa/biezace-wydarzenia-miedzynarodowe/pomnik-proboszcza-majdanka-w-lublinie.1754.1198.1.html?fbclid=IwAR1hsasFXFmUdFaY_-zo19_Q-MeyqjsOz_1FetdlPRxegVmrOse8Q0kgAHk

Ukrinform:

<https://www.ukrinform.ua/rubric-diaspora/3215267-u-polsi-vstanovili-pamatnik-ukrainskomu-svasennikurativniku-omelanu-kovcu.html>

Photos in this article were sourced from various posts by the following:

Fundacja Kultury Duchowej Pogranicza
Andrii Deshchytsia (Ambassador of Ukraine to the Republic of Poland)
Польський Інститут у Києві / Instytut Polski w Kijowie
Konsulat Generalny Ukrainy w Lublinie
Lithuanian-Polish-Ukrainian Brigade